

# ***hama***®

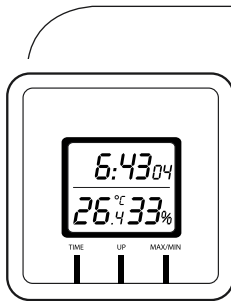
THE SMART SOLUTION

00123136  
00123137  
00123138

# ***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

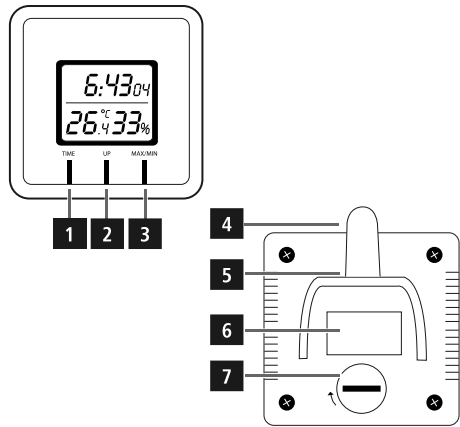
## Thermo-/Hygrometer "TH-120"



Operating Instructions **GB**  
Bedienungsanleitung **D**  
Mode d'emploi **F**  
Instrucciones de uso **E**  
Руководство по эксплуатации **RUS**  
Istruzioni per l'uso **I**  
Gebruiksaanwijzing **NL**  
Οδηγίες χρήσης **GR**  
Instrukcja obsługi **PL**

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00123136\_38/04.15



### Controls and Displays

1. **TIME** button = setting/ toggling between time and date on the display
2. **UP** button = changing the set value / toggling between seconds and weekday on the display
3. **MAX / MIN** button = accessing/ resetting the stored maximum/minimum values
4. Mounting hook
5. Base
6. Magnet
7. Battery compartment cover

Thank you for choosing a Hama product.  
Take your time and read the following instructions and information completely.  
Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



#### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



#### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Thermometer/hygrometer TH-120
- 1 button cell battery LR44
- These operating instructions

### 3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



### Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

## 4. Getting Started

- Open the battery **compartment** (7), insert one LR44 button cell battery and close the battery **compartment** (7). The thermometer/hygrometer is now ready for use.

## 5. Installation

- Use the base (5) to position the thermometer/hygrometer on a level surface.
- Alternatively, you can mount the thermometer/hygrometer on a wall using the mounting hook (4) on the back. To do so, carefully pull the mounting hook (4) upwards.
- You can also use the magnet (6) to attach the thermometer/hygrometer to a magnetic surface, e.g. fridge door, pin board, etc.



### Warning

Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be installation, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

## 6. Operation

### Setting the date/time/time format



### Note – Input

When the item flashes, it means that the item selected can be set.

Press and hold the **TIME** button (1) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:

- 12/24 hour format
- Hours
- Minutes
- Year
- Month
- Day
- To select the individual values, press the **UP** button (2) and confirm your selection by pressing the **TIME** button (1).
- Press the **TIME** button (1) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.



## Note

- The weekday is set automatically when setting the date manually.
  - In the 12-hour format, PM (from noon to one minute before midnight) appears before the time.
  - If you do not make an entry for 30 seconds, you automatically exit the setup mode.  
The settings that were made up to that point are saved!
- Repeatedly press the **TIME** button (1) to toggle between time and date on the display.
  - When the time is displayed, repeatedly press the **UP** button (2) to toggle between seconds and weekday on the display.

## Maximum and minimum temperature and humidity values

- The thermometer/hygrometer automatically stores the maximum and minimum temperature and humidity values.
- Repeatedly press the MAX/ MIN button (3) to switch between the current temperature and humidity, minimum temperature and humidity (MIN) and maximum temperature and humidity (MAX).
- Press and hold the MAX/ MIN button (3) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technical Data

	Thermometer/hygrometer TH-120
Power supply	1.5 V 1 x <b>LR44 button cell battery</b>
Measuring range Temperature Humidity	-10°C – +50°C 1% - 99%

## 11. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## D Bedienungsanleitung

### Bedienungselemente und Anzeigen

1. **TIME**-Taste = Einstellung/ Anzeigenwechsel von Uhrzeit und Datum
2. **UP**-Taste = Änderung des Einstellungswerts / Anzeigenwechsel Sekunde und Wochentag
3. **MAX / MIN**-Taste = Abruf/ Reset der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
4. Befestigungshaken
5. Standfuß
6. Magnet
7. Batteriefachabdeckung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



#### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



## Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Thermo-/ Hygrometer TH-120
- 1 LR44 Knopfzelle
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



## Warnung – Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

## 4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung (7)**, legen Sie die Knopfzelle LR44 ein und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung (7)** wieder. Das Thermo-/ Hygrometer ist betriebsbereit.

## 5. Montage

- Stellen Sie das Thermo-/ Hygrometer mithilfe des **Standfußes** (5) auf einer ebenen Fläche auf.
- Alternativ können Sie das Thermo-/ Hygrometer mithilfe des **Befestigungshakens** (4) auf der Rückseite an einer Wand montieren. Ziehen Sie dazu den **Befestigungshaken** (4) vorsichtig nach oben heraus.
- Zudem können Sie das Thermo-/ Hygrometer mithilfe des Magnets (6) an einer magnetischen Oberfläche, z.B. Kühlschrantür, Pinnwand etc., anbringen.



### Warnung

Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

## 6. Betrieb

### Einstellung Datum/ Uhrzeit/ Zeitformat



### Hinweis – Eingabe

Durch Blinken wird signalisiert, dass die ausgewählte Position eingestellt werden kann.

- Drücken und halten Sie die **TIME**-Taste (1) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
  - 12/24-Stunden-Format
  - Stunden
  - Minuten
  - Jahr
  - Monat
  - Tag
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (2) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **TIME**-Taste (1).
- Drücken Sie direkt die **TIME**-Taste (1), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.



### Hinweis

- Die Wochentageinstellung erfolgt automatisch durch die manuelle Datumseinstellung.
- Im 12-Stundenformat wird **PM** (von 12:00 bis 23:59 Uhr) vor der Uhrzeit angezeigt.
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.  
Die bis dahin vorgenommenen Einstellungen werden gespeichert!

- Drücken Sie wiederholt die **TIME**-Taste (1), um zwischen der Anzeige von Uhrzeit und Datum zu wechseln.
- Drücken Sie während der Anzeige der Uhrzeit wiederholt die **UP**-Taste (2), um zwischen der Anzeige von Sekunden und Wochentag zu wechseln.

## Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit

- Das Thermo-/ Hygrometer speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur sowie der Luftfeuchtigkeit automatisch ab.
- Drücken Sie wiederholt die **MAX/ MIN**-Taste (3), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur und Luftfeuchtigkeit, niedrigster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MIN**) und höchster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MAX**) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **MAX/ MIN**-Taste (3) für ca. 3 Sekunden, um die gespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Dew/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technische Daten

	Thermo-/Hygrometer TH-120
Stromversorgung	1,5 V 1 x <b>LR44 Knopfzelle</b>
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	-10°C – +50°C 1% - 99%

## 11. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



## Éléments de commande et d'affichage

1. Touche **TIME** = réglage / commutation entre l'affichage de l'heure et de la date
2. Touche **UP** = modification de la valeur réglée / commutation entre l'affichage des secondes et du jour de la semaine
3. Touche **MAX / MIN** = Consultation / réinitialisation des valeurs maximales - minimales en mémoire
4. Crochet de fixation
5. Pied
6. Aimant
7. Couvercle du compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Thermomètre / hygromètre TH-120
- 1 pile bouton LR44
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



#### **Avertissement concernant les piles**

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitiez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

#### **4. Mise en service**

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile (7), insérez une pile LR44 dans le compartiment, puis refermez le couvercle (7). Votre thermomètre / hygromètre est alors prêt à fonctionner.

#### **5. Installation**

- Placez le thermomètre / hygromètre sur une surface plane à l'aide de son pied (5).
- Vous pouvez également installer le thermomètre / hygromètre à une paroi à l'aide du crochet de fixation (4) situé sur la face arrière de l'unité. Extrayez le crochet de fixation (4) avec précaution vers le haut.
- Vous pouvez encore utiliser l'aimant (6) afin d'installer le thermomètre / hygromètre sur une surface métallique (porte de réfrigérateur, tableau d'affichage, etc).



#### **Avertissement**

Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

#### **6. Fonctionnement**

##### **Réglage de la date / de l'heure / du format horaire**



#### **Remarque concernant la saisie**

Le clignotement indique que la position sélectionnée peut être réglée.

- Appuyez sur la touche TIME (1) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
  - format horaire 12/24 heures
  - heure
  - minutes
  - année
  - mois
  - jour
- Appuyez sur la touche UP (2) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche TIME (1).
- Appuyez directement sur la touche TIME (1) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant.



#### Remarque

- Le jour de la semaine est réglé automatiquement lors du réglage de la date.
  - PM (de 12h00 à 23h59) apparaît avant les chiffres de l'heure lorsque vous sélectionnez le format 12 heures.
  - Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.  
Les réglages effectués jusque là ne seront sauvegardés.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche TIME (1) afin de commuter entre l'affichage de l'heure et de la date.
  - En mode d'affichage de l'heure, appuyez plusieurs fois sur la touche UP (2) afin de sélectionner l'affichage des secondes ou du jour de la semaine.

#### Valeurs maximales et minimales de température et d'humidité de l'air

- Le thermomètre / hygromètre garde automatiquement en mémoire les valeurs minimales et maximales de température et d'humidité de l'air.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche MAX/ MIN (3) afin de passer de l'affichage de la température et de l'humidité de l'air actuelles à l'affichage de la température et de l'humidité de l'air minimales (MIN) et de la température et de l'humidité de l'air maximales (MAX).
- Appuyez sur la touche MAX/ MIN-Taste (3) pendant environ 3 secondes afin de réinitialiser les valeurs maximales et minimales en mémoire.

#### 7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

#### 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


#### 9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)


Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Caractéristiques techniques

	Thermomètre / hygromètre TH-120
Alimentation en électricité	1,5 V 1 pile bouton LR44
Plage de mesure Température Humidité de l'air	-10 °C ~ +50 °C 1 % - 99 %

## 11. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:

 Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla **TIME** = Ajuste/cambio de la visualización de fecha y hora
2. Tecla **UP** = Modificación del valor de ajuste/cambio de la visualización de los segundos y el día de la semana
3. Tecla **MAX / MIN** = Consulta/reseteo de los valores máximos/mínimos almacenados
4. Ganchos de fijación
5. Soporte
6. Imán
7. Cubierta del compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



## Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Termómetro/higrómetro TH-120
- 1 pila de botón LR44
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



## Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

## 4. Puesta en funcionamiento

- Abra la cubierta del compartimento para pilas (7), coloque la pila de botón LR44 y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento para pilas (7). El termómetro/higrómetro está listo para funcionar.

## 5. Montaje

- Coloque el termómetro/higrómetro sobre una superficie plana utilizando para ello el soporte (5).
- Alternativamente, puede fijar el termómetro/higrómetro a la pared utilizando para ello el gancho de **fijación** (4) situado en la parte posterior. Para ello, tire cuidadosamente del gancho de **fijación** (4) hacia arriba.
- Asimismo, también puede colocar el termómetro/higrómetro en alguna superficie magnética, p. ej. la puerta del frigorífico, una pizarra magnética, etc., utilizando para ello el imán (6).



### Aviso

Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

## 6. Funcionamiento

### Ajuste fecha/hora/formato de la hora



#### Nota – Introducción de datos

El parpadeo indica que es posible ajustar la posición seleccionada.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla TIME (1) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
  - Formato de 12/24 horas
  - Horas
  - Minuto
  - Año
  - Mes
  - Día
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla UP (2) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla TIME (1).
- Pulse directamente la tecla TIME (1) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.



### Nota

- El ajuste del día de la semana se efectúa automáticamente mediante el ajuste manual de la fecha.
  - En el formato de 12 horas se visualiza PM (de 12:00 a 23:59) antes de la hora.
  - Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.  
Los ajustes realizados hasta entonces se guardan.
- 
- Pulse repetidamente la tecla TIME (1) para conmutar entre la visualización de la hora y la fecha.
  - Durante la visualización, pulse repetidamente la tecla UP (2) para conmutar entre la visualización de los segundos y el día de la semana.

### Valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad

- El termómetro/higrómetro almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad.
- Pulse repetidamente la tecla MAX/ MIN (3) para conmutar entre la visualización de la temperatura y la humedad actuales, la temperatura y la humedad mínimas (MIN) y la temperatura y la humedad máximas (MAX).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla MAX/ MIN (3) durante aprox. 3 segundos para poner a cero los valores máximos y mínimos almacenados.

## 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Datos técnicos

	Termómetro/higrómetro TH-120
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila de botón <b>LR44</b>
Rango de medición Temperatura Humedad	-10°C – +50°C 1 % - 99 %

## 11. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a

llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### Органы управления и индикации

1. Кнопка **TIME** = настройка/переключение индикации часов и календаря
2. Кнопка **UP** = настройка значения / переключение индикации секунд и дня недели
3. Кнопка **MAX / MIN** = просмотр/сброс сохраненных макс. и миним. значений
4. Крепления
5. Подставка
6. Магнит
7. Крышка отсека батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Neta. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

### 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



#### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



#### Примечание

Дополнительная или важная информация.

### 2. Комплект поставки

- Термометр и гигрометр TH-120
- 1 батарея LR44
- Настоящая инструкция

### 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.





## Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

## 4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте крышку отсека батарей (7), вставьте батарею LR44, затем закройте отсек батарей (7). Прибор готов к работе.

## 5. Монтаж

- С помощью **подставки** (5) установите прибор на ровную поверхность.
- Прибор можно повесить на стену с помощью **крючка** (4). Для этого следует выдвинуть **крючок** (4) вверх.
- Прибор также можно разместить на металлическую поверхность (холодильник, и т.п.) с помощью магнита.



## Предупреждение

Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

## 6. Эксплуатация

### Настройка даты, часов и формата индикации времени



#### Ввод данных

Во время настройки значение параметра мигает.

- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **TIME** (1), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - Формат индикации времени (12/24)
  - Час
  - Минуты
  - Год
  - Месяц
  - Число месяца
- Кнопкой **UP** (2) установите значение, затем подтвердите кнопкой **TIME** (1).
- Чтобы применить настройку и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **TIME**(1).



## Примечание

- День недели устанавливается автоматически после настройки даты.
  - В 12-часовом формате значок PM означает время с 12:00 до 23:59.
  - Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд.  
Измененные параметры при этом не сохраняются!
- Переключение индикации времени и даты осуществляется кнопкой **TIME** (1).
  - Чтобы переключить индикацию секунд и дня недели, в режиме часов нажмите кнопку UP.

## Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

- Зафиксированные максимальные и минимальные значения температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.
- Кнопкой **MAX/ MIN** (3) переключите индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (MIN), а также максимальной температуры и влажности (MAX).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **MAX/ MIN** (3), чтобы удалить сохраненные макс. и миним. значения.

## 7. Уход и техобслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Технические характеристики

	Термогигрометр TH-120
Питание	1,5 В <b>1 батарея LR44</b>
Диапазон измерения Температура Влажность воздуха	-10°C — +50°C 1% - 99%

## 11. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 1 Istruzioni per l'uso

### Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **TIME** = impostazione / cambio di visualizzazione tra ora e data
2. Tasto **UP** = modifica del valore impostato / cambio di visualizzazione tra secondi e giorni della settimana
3. Tasto **MAX / MIN** = richiamo / reset dei valori massimi e minimi memorizzati
4. Gancio di fissaggio
5. Base
6. Magnete
7. Coperchio vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

### 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



#### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



## Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

### 2. Contenuto della confezione

- Termoigrometro TH-120
- 1 pila a pastiglia LR44
- Queste istruzioni per l'uso

### 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



## Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

### 4. Messa in esercizio

- Aprire il **coperchio del vano batterie (7)**, inserire la pila a pastiglia LR44 con la polarità corretta e richiudere il **coperchio del vano batterie (7)**. Il termoigrometro è pronto per l'esercizio.

## 5. Montaggio

- Posizionare il termoigrometro mediante il piedino di sostegno (5) su una superficie piana.
- In alternativa è possibile montare il termoigrometro mediante il gancio di **fissaggio** (4) posto sul retro su una parete. A questo scopo, estrarre delicatamente i ganci di **fissaggio** (4) verso l'alto.
- Inoltre è possibile montare il termoigrometro mediante il magnete (6) su una superficie magnetica, come ad es. sportello del frigorifero, lavagna magnetica ecc.



### Attenzione

Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

## 6. Esercizio

### Impostazione data/ora/formato ora



### Nota – Immissione

Il lampeggiamento segnala che si può impostare la posizione selezionata.

- Tenere premuto il tasto **MODE** (1) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
  - Formato da 12/24 ore
  - Ore
  - Minuti
  - Anno
  - Mese
  - Giorno
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (2) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **TIME** (1).
- Premere direttamente il tasto **TIME** (1) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.



### Nota

- L'impostazione dei giorni della settimana avviene automaticamente mediante l'impostazione manuale della data.
  - Nel formato 12 ore, prima dell'ora viene visualizzato PM (dalle ore 12:00 alle 23:59).
  - Se per 30 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.  
Le impostazioni effettuate finora vengono salvate
- Premere ripetutamente il tasto **TIME** (1), per passare tra l'indicazione dell'ora e della data.
  - Durante l'indicazione dell'ora premere ripetutamente il tasto **UP** (2) per passare tra l'indicazione dei secondi e dei giorni della settimana.

## Valori massimi e minimi di temperatura e umidità dell'aria

- Il termoigrometro memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.
- Premere ripetutamente il tasto **MAX/MIN** (3) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (MIN) e più alta (MAX).
- Tenere premuto il tasto **MAX/ MIN** (3) per ripristinare i valori massimi e minimi memorizzati.

## 7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)  
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dati tecnici

	Termometro/igrometro TH-120
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 pila a <b>pastiglia LR44</b>
Campo di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	-10°C – +50°C 1% ~ 99%

## 11. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. **TIME**-toets = instellen / omschakelen weergave van tijd en datum
2. **UP**-toets = wijzigen van de ingestelde waarde / omschakelen weergave seconde en dag van de week
3. **MAX / MIN**-toets = oproepen/resetten van de hoogste resp. laagste waarden
4. Bevestigingshaak
5. Voet als standaard
6. Magneet
7. Deksel batterijvak

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



#### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



#### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

### 2. Inhoud van de verpakking

- Thermo- / hygrometer TH-120
- 1 LR44 knoopcel
- deze bedieningsinstructies

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.



### Waarschuwing – batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

### 4. Inbedrijfstelling

- Open het deksel van het **batterijvak** (7), plaats de LR44 knoopcel en sluit het deksel van het **batterijvak** (7) weer. De thermo-/ hygrometer is nu gereed voor gebruik.

### 5. Montage

- Zet de thermo-/ hygrometer met behulp van de voet (5) op een vlakke ondergrond neer.
- Alternatief kunt u de thermo-/ hygrometer met behulp van de **befestigungschaak** (4) op de achterzijde aan een wand monteren. Trek met dit doel de **befestigungschaak** (4) voorzichtig naar boven eruit.
- Bovendien kunt u de thermo-/ hygrometer met behulp van de magneet (6) op een magnetisch oppervlak, bijv. koelkastdeur, pinwand enz. aanbrengen.



### Waarschuwing

Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.

### 6. Gebruik en werking

#### Instelling datum/ tijd/ tijdformaat



### Aanwijzing – invoeren

Door knipperen wordt aangegeven dat de geselecteerde positie kan worden ingesteld.



- Houd de **TIME**-toets (1) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde de volgende instellingen na elkaar uit te voeren:
  - 12h-/24h-formaat
  - Uren
  - Minuten
  - Jaar
  - Maand
  - Dag
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de UP-toets (2) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **TIME**-toets (1) te drukken.
- Druk direct op de **TIME**-toets (1) teneinde de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.



#### Aanwijzing

- De instelling van de dag van de week vindt automatisch plaats dankzij de handmatige datuminstelling.
  - In het 12-uurformaat wordt PM (van 12:00 t/m 23:59 uur) voor de tijd weergegeven.
  - Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.  
De instellingen die tot dan toe zijn uitgevoerd worden opgeslagen!
- Druk bij herhaling op de TIME-toets (1) teneinde tussen de weergave van de tijd en de datum om te schakelen.
  - Druk tijdens de weergave van de tijd bij herhaling op de UP-toets teneinde tussen de weergave van de seconden en de dag van de week om te schakelen.

#### Hoogste en laagste waarden van de temperatuur en luchtvochtigheid

- De thermo-/ hygrometer slaat automatisch de hoogste en laagste waarden van de temperatuur benevens de luchtvochtigheid op.
- Druk bij herhaling op de **MAX/MIN**-toets (3) teneinde tussen de weergave van de actuele temperatuur en luchtvochtigheid, laagste temperatuur en luchtvochtigheid (MIN) en hoogste temperatuur en luchtvochtigheid (MAX) om te schakelen.
- Houd de **MAX/MIN**-toets (3) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde de opgeslagen hoogste en laagste waarden te resetten.

#### 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

#### 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 9. Service en support


Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Technische specificaties

	Thermo-/hygrometer TH-120
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x <b>LR44 knoopcel</b>
Meetbereik Temperatuur Luchtvochtigheid	-10°C – +50°C 1% - 99%

## 11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Πλήκτρο **TIME** = Ρύθμιση/ αλλαγή ένδειξης ώρας και ημερομηνίας
2. Πλήκτρο **UP** = Αλλαγή της τιμής ρύθμισης / αλλαγή ρύθμισης δευτερολέπτου και ημέρας
3. Πλήκτρο **MAX / MIN** = Εμφάνιση/ επαναφορά των αποθηκευμένων μέγιστων/ελάχιστων τιμών
4. Αγκιστρο στερέωσης
5. Πόδι στήριξης
6. Μαγνήτης
7. Κάλυμμα θήκης μπαταριών

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων



### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.



## Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

### 2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Θερμόμετρο/υγρόμετρο TH-120
- 1 μικρή μπαταρία LR44
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.



## Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

### 4. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (7), τοποθετήστε την μπαταρία LRAA και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (7). Το θερμόμετρο/υγρόμετρο είναι έτοιμο για λειτουργία.

## 5. Συναρμολόγηση

- Τοποθετήστε το υγρόμετρο/θερμόμετρο σε μια επίπεδη επιφάνεια μέσω του ποδιού στήριξης (5).
- Εναλλακτικά μπορείτε να στερεώσετε το θερμόμετρο/υγρόμετρο στον τοίχο μέσω του άγκιστρου στερέωσης (4) που βρίσκεται στην πίσω πλευρά. Για να το κάνετε αυτό τραβήξτε το άγκιστρο στερέωσης (4) προσεκτικά προς τα πάνω.
- Επιπλέον μπορείτε να τοποθετήσετε το θερμόμετρο/υγρόμετρο με τη βοήθεια του μαγνήτη (6) σε μαγνητική επιφάνεια, π.χ. πόρτα ψυγείου, μαγνητικός πίνακας κλπ.



### Προειδοποίηση

Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.

## 6. Λειτουργία

### Ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας/ μορφής ώρας



### Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

Το αναβόσβημα σημαίνει ότι μπορεί να ρυθμιστεί η επιλεγμένη θέση.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TIME (1) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις με τη σειρά:
  - 12/24ωρη μορφή ώρας
  - Ώρες
  - Λεπτά
  - Έτος
  - Μήνας
  - Ημέρα
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο UP (2) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο TIME (1).
- Πατήστε κατευθείαν το πλήκτρο TIME (1), για να αποθηκεύσετε την τιμή και να την προσπεράσετε.



### Υπόδειξη

- Η ρύθμιση ημέρας γίνεται αυτόματα με τη χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας
- Στη 12ωρη μορφή πριν από την ώρα αναγράφεται το PM (μ.μ) (από 12:00 έως 23:59)
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων. Οι ρυθμίσεις που έγιναν μέχρι αυτό το σημείο δεν αποθηκεύονται!
- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο TIME (1), ώστε να αλλάξετε ανάμεσα στην ένδειξη ώρας και ημερομηνίας.
- Κατά την ένδειξη της ώρας πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο UP (2), ώστε να αλλάξετε ανάμεσα στην ένδειξη δευτερολέπτων και ημέρας.

## Μέγιστες και ελάχιστες τιμές θερμοκρασίας και υγρασίας

- Το θερμόμετρο/υγρόμετρο αποθηκεύει αυτόματα τις μέγιστες και ελάχιστες τιμές της θερμοκρασίας και της υγρασίας.
- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **MAX/ MIN** (3), ώστε να αλλάξετε ανάμεσα στην ένδειξη της τρέχουσας θερμοκρασίας και υγρασίας, ελάχιστης θερμοκρασίας και υγρασίας (MIN) και μέγιστης θερμοκρασίας και υγρασίας (MAX).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MAX/ MIN** (3) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να επαναφέρετε τις αποθηκευμένες μέγιστες και ελάχιστες τιμές.

## 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.


## 9. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Θερμόμετρο/υγρόμετρο TH-120
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μικρή μπαταρία <b>LR44</b>
Εύρος μέτρησης Θερμοκρασία Υγρασία	-10°C — +50°C 1% - 99%

## 11. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. **PrzyciskTIME** = ustawianie/ zmiana wskaźnika zegara i daty
2. **PrzyciskUP** = zmiana ustawionej wartości / zmiana wskaźnika sekund i dnia tygodnia
3. **PrzyciskMAX / MIN** = odczyt/ resetowanie zapisanych najwyższych / najniższych wartości
4. Hak mocujący
5. Podpórka
6. Magnes
7. Pokrywa schowka na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- termometr / higrometr TH-120
- 1 bateria guzikowa LR44
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



### Ostrzeżenie – baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

#### 4. Uruchamianie

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie (7), włożyć baterię guzikową LR44 i ponownie zamknąć pokrywę schowka na baterie (7). Termometr/ higrometr jest gotowy do pracy.

#### 5. Montaż

- Termometr / higrometr ustawić na równym podłożu za pomocą podpórki (5).
- Alternatywnie termometr / higrometr można zamontować na ścianie za pomocą haka mocującego (4) z tyłu urządzenia. W tym celu ostrożnie wyciągnąć do góry hak mocujący (4).
- Dodatkowo termometr / higrometr można przymocować magnesem (6) do powierzchni magnetycznej, np. drzwi lodówki, tablica itp.



### Ostrzeżenie

Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

#### 6. Obsługa

##### Ustawianie daty/ zegara/ formatu czasu



### Wskazówka – wprowadzanie danych

Migający wskaźnik sygnalizuje możliwość ustawienia wybranej pozycji.

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME** (1), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
  - Format 12/24-godzinny
  - Godziny
  - Minuty
  - Rok
  - Miesiąc
  - Dzień
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **UP** (2) i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **TIME** (1).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **TIME** (1), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.



## Wskazówka

- Ustawienie dnia tygodnia następuje automatycznie po ręcznym ustawieniu daty.
  - W formacie 12-godzinnym przed wskaźnikiem czasu pojawia się PM (od godz. 12:00 do godz. 23:59).
  - Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany. Przeprowadzone do tej pory ustawienia zostaną zapamiętane!
- Ponownie nacisnąć przycisk TIME (1), aby zmienić między wskaźnikiem zegara i daty.
  - Podczas wyświetlania wskaźnika zegara, ponownie nacisnąć przycisk UP (2), aby zmienić między wskaźnikiem sekund i dni tygodnia.

## Najwyższe i najniższe wartości temperatury i wilgotności powietrza

- Termometr / higrometr automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury oraz wilgotności powietrza.
- Kilkakrotnie naciskać przycisk MAX/ MIN (3), aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury i wilgotności powietrza, najniższej temperatury i wilgotności powietrza (MIN.) i najwyższej temperatury i wilgotności powietrza (MAKS.).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk MAKS./ MIN. (3), aby zresetować zapisane najwyższe i najniższe wartości.

## 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 10. Dane techniczne

	Termometr / higrometr TH-120
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 x <b>bateria guzikowa LR44</b>
Zakres pomiarowy Temperatura Wilgotność powietrza	-10°C – +50°C 1% - 99%



---

## 11. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!